

翻訳者志望の方を応援して31年 — 翻訳者になりたい人の必読誌

# 『翻訳事典 2012 年度版』

<2011年1月15日(土)発売>

株式会社アルク(東京都杉並区永福 代表:平本 照麿)より、新刊『翻訳事典 2012 年度版』のご案内を申し上げます。

## 『翻訳事典 2012 年度版』は …

- ✓ 一流翻訳者に聞いた翻訳の秘密が読める!
- ✓ 映画『ソーシャル・ネットワーク』の字幕翻訳者、松浦美奈氏の独占インタビューが読める!
- ✓ 翻訳業界の「今」がわかる!

### 【主な内容】

1. 巻頭特別企画 「一流翻訳者に聞く 土屋政雄の翻訳術」  
『日の名残り』や『月と6ペンス』など、その名訳に定評のある翻訳者・土屋政雄氏に、その翻訳の秘密を聞きました。

2. 特集「翻訳業界に黒船が来た! 業界トレンド最前線」  
翻訳業界における新しい動きに対し、各分野でどんな影響が現れるかを探る特集。出版翻訳は、話題の電子書籍。実務翻訳では、「価格破壊」とも言える Web 経由の翻訳サービス。映像翻訳では、急増している吹替翻訳など、要チェックです。

3. 映画『ソーシャル・ネットワーク』の字幕翻訳はここがすごい!

注目の作品 映画『ソーシャル・ネットワーク』(日本では2011年1月15日公開)。この字幕翻訳を担当したのが映画翻訳者・松浦美奈氏。ほとんどマスコミには登場しない松浦氏に本誌が独占取材を敢行。職人技とも言えるその映像翻訳術に迫るインタビューは、映像翻訳者志望者には見逃せない企画です。

4. 総力取材企画「世界は翻訳で回っている」& 「翻訳で生きる人・ヒト・ひと。」

翻訳が関わっているさまざまなシーンを取り上げた「世界は翻訳で回っている」。プロ翻訳者や周辺の人々の仕事と人生に迫る「翻訳で生きる人・ヒト・ひと。」。どちらも必読のインタビュー企画。

そのほか、恒例の翻訳コンテスト「アルク翻訳大賞」、「誌上翻訳レッスン」など、今年も充実の“品切れ”間違いなしの一冊です。



【価格】1,600円(税込1,680円)  
【ISBN】978-4-7574-1944-5  
【サイズ】B5判 【頁数】268ページ



<特集「世界は翻訳で回っている」誌面>

■見本書のご請求、本リリースのお問い合わせは下記までお願いいたします■

株式会社アルク 広報部 (担当:河合、池田) TEL:03-3323-3521 e-mail: ko-ho@alc.co.jp  
お客様お問い合わせ先:株式会社アルク カスタマーサービス部 電話 03-3327-1101(平日 9:00~17:00)